

OÜ Sakk & Sakk

MAJANDUSAASTA ARUANNE

2005

Majandusaasta	01.01.2005.-31.12.2005
Registrikood	10406157
Juriidiline aadress	Trummi põik 5a-18
	12616 Tallinn
	Eesti Vabariik
Telefon/fax	372 65 67 960
E-mail	sakk@neti.ee
Põhitegevusala	Kujundus, tõlke ja kirjastusteenused

Majandusaasta aruandega koos esitatakse järgmised lisad:

- osanike nimekiri

SISUKORD

ÜLDINE INFORMATSIOON ETTEVÖTTE KOHTA	3
JUHATUSE TEGEVUSARUANNE	4
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE	5
Bilanss	5
Kasumiaruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Rahavoogude aruanne	8
Lisad raamatupidamise aastaaruandele	9
Lisa 1. Raamatupidamise aastaaruande koostamise alused	9
Lisa 2. Maksude ettemaksed ja võlgnevused	10
MAJANDUSAASTA KASUMIJAOTAMISE ETTEPANEK	11
JUHATUSE KINNITUS RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDELE	12

ÜLDINE INFORMATSIOON ETTEVÖTTE KOHTA

OÜ Sakk & Sakk on Eesti kodanikest eraisikutele kuuluv ettevõte.
Ettevõtte põhitegevusala on kirjastus ja tõlketegevus ning kujundustööd.
Ettevõttes töötas 2005.a. kaks töötajat.

Kontaktandmed

Postiaadress

Trummi põik 5a-18

Tallinn 12616

Telefon

372 6567960

Fax

372 6567960

E-mail

sakk@neti.ee

Äriregistri kood

10406157

JUHATUSE TEGEVUSARUANNE

Ettevõtte jätkas 2005.aastal tegevust oma tuttavates ja sissetöötatud sektorites: suuline tõlge, kirjastustegevus, giiditeenuse osutamine ning kujundustööd.

2005. aastal muutus tõlketeenuste turu konjunktuur, mis oli läbi teinud kardinaalsed muutused peale Eesti ühinemist Euroopa Liiduga, selgemaks. Kvaliteetse sünkroontõlke osas on nõudlus kõrge ja püsiv. Samas on tuntav Brüsseli tendents mitte tõlketeenust sisse osta, vaid kasutada kohalikku palgatööjõudu. Samas on suust-suhu meetodil leviv info kvaliteetsetest sünkroontõlkidest olnud piisav, et mitte muretseda tööpuuduse pärast. Püsiklientide ring (Lingua Nordica, Multilingua, Siseministeerium, Presidendi Kantselei jt) on aastate jooksul kinnistunud.

Ettevõtte reisijuhtide (kaubamärk SAKK) kirjastamisprogrammi täitmine jätkus. Ettevalmistustööd käisid Läti mõisate reisijuhi ning Eesti kirikute ja pastoraatide reisijuhi koostamisel. Sellega olid seotud mitmed lähetused ning suur hulk tööd arhiivides ja raamatukogus, mis leiab väljenduse alles peale nimetatud raamatute väljaandmist. Kirjastamine tellimustööna on olnud stabiilne, ent väheoluline (2-3 nimetust aastas).

Ettearvatust keerulisemaks on osutunud Eesti mõisate reisijuhi inglisekeelse väljaande turustamine. Hoolimata lepingust Stockmanniga (Akateeminen Kirjakauppa), on sihtturg Saksamaa jäänud seni katmata. Müük Soomes on aga kesine. Alustasime 2005.aastal raamatu saksakeelse tõlke ettevalmistustöid.

Kujundustööde sektor pole arenenud, vaid konkurentsi tingimustes oma mahtu kaotanud.

Ettevõttes töötas 2005. aastal kaks töötajat, osanikud Kaja ja Ivar Sakk.

.....
Kaja Sakk
Juhatuse liige

.....
Ivar Sakk
Juhatuse liige

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE**BILANSS**

kroonides

	31.12.2005.a.	31.12.2004.a.
AKTIVA		
Käibevara		
Raha ja pangakontod	829 472	967 674
Ostjatelt laekumata arved	19 555	21 330
Muud lühiajalised nõuded	2 746	1 529
Maksude ettemaksed	8 479	15 314
Tulevaste perioodide ettemakstud kulud	2 757	
Käibevara kokku	863 009	1 005 847
AKTIVA KOKKU	863 009	1 005 847
PASSIVA		
Kohustused		
Hankijatele tasumata arved	2 926	5 794
Maksuvõlad	32 396	17 361
Võlad töövõtjatele	6 775	6 529
Muud viitvõlad	2 390	7 600
Lühiajalised kohustused kokku	44 487	37 284
KOHUSTUSED KOKKU	44 487	37 284
Aktiivkapital	40 000	40 000
Reservkapital	4 000	4 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum	924 563	1 096 344
Aruandeaasta kasum/kahjum	-150 041	-171 781
Omakapital kokku	818 522	968 563
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU	863 009	1 005 847

KASUMIARUANNE

kroonides

	2005.a.	2004.a.
Müügitulu	339 013	479 028
Muud äritulud		8 860
Mitmesugused tegevuskulud	331 074	386 228
Tööjõukulud	147 974	130 836
Muud ärikulud	2 123	140 614
Ärikasum	-142 158	-169 790
Finantstulud ja kulud	299	121
Kokku finantstulud ja -kulud	299	121
Kasum/kahjum majandustegevusest	-142 457	-169 669
Kasum/kahjum enne tulumaksustamist	-142 457	-169 669
Tulumaks	7 584	2 112
Aruandeaasta puhaskasum	-150 041	-171 781

OMAKAPITALI MUUTUSTE ARUANNE

kroonides

	Aktiakapital	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum	Kokku
Saldo 31.12.2002.a.	40 000	3 000	998 108	1 041 108
2003.a. puhaskasum			99 236	99 236
Eraldised reservkapitali		1 000	-1000	
Saldo 31.12.2003.a.	40 000	4 000	1 096 344	1 140 344
2004.a. puhaskasum			-171 781	
Saldo 31.12.2004.a.	40 000	4 000	924 563	968 563
2005.a. puhaskasum			-150 041	
Saldo seisuga 31.12.2005.a.	40 000	4 000	774 522	818 522

RAHAVOOGUDE ARUANNE

kroonides

	2005	2004
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum	-150 041	-171 781
Äritegevusega seotud nõuete ja ettem. muutus	4 636	101 552
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettem.muutus	7 203	-76 569
Kokku rahavood äritegevusest	-138 202	-146 798
Rahavood kokku	-138 202	-146 798
Raha ja ekvivalendid perioodi algul	967 674	1 114 472
Raha ja pangakontode muutus	-138 202	-146 798
Raha ja ekvivalendid perioodi lõpul	829 472	967 674

LISAD RAAMATUPIDAMISE ARUANDELE

Lisa 1

Raamatupidamise aastaaruande koostamise alused

OÜ Sakk & Sakk 2005.aasta aruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga ja kasutades soetusmaksumuse printsiipi. Hea raamatu-pidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses ning Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisulistes määrustes, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendid.

OÜ Sakk & Sakk 2005.aasta raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud ettevõtte tegevuse jätkuvusest.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Arvestusprintsiibid ja hindamisalused

Välisvaluutas fikseeritud tehingud

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused on bilansipäeva seisuga ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud periooditulu ja – kuluna.

Nõuded ostjate vastu

Nõuded on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Nõuete hindamisel on vaadatud iga nõuet eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Ebatõenäoliselt laekuvad arved on bilansis alla hinnatud tõenäoliselt laekuva summani ning lootusetud nõuded on kantud bilansist välja.

Kohustuslik reservkapital

Vastavalt Eesti Vabariigi äriseadustikule teeb ettevõtte iga aasta puhaskasumist vähemalt 5%-lise eraldise kohustuslikku reservkapitali kuni reservkapital moodustab vähemalt 10% ettevõtte aktsiakapitalist.

Ettevõtte tulu maksustamine

Vastavalt Eesti Vabariigi tulumaksuseadusele ei maksustata mitte ettevõtte tulu, vaid ettevõtte poolt residendist füüsilistele isikutele ja mitteresidentidele välja makstavaid dividende (24/76 netodividendina väljamakstud summalt.) Seega ei eksisteeri erinevusi varade ja kohustuste maksuarvestuslike ja bilansiliste jääkväärtuste vahel, millelt tekiks edasilükkunud tulumaksu nõue või kohustus.

Bilansis ei kajastata potentsiaalset tulumaksukohustust ettevõtte vaba omakapitali suhtes, mis kaasneks omakapitali väljamaksmisel dividendidena. Potentsiaalse dividendide väljamaksmisega kaasneva tulumaksukohustuse summa sõltub sellest, kas ja millal ettevõtte dividende maksab ning kuidas on ettevõtte aktsiad dividendide väljamaksmise kuupäeval jagunenud residendist äriühingute, residendist füüsiliste isikute ja mitteresidentide vahel.

Dividendide maksmisega kaasnev tulumaks kajastatakse "Aruandeperioodi kasumi"

vähendamisenä dividendide väljakuulutamise hetkel.

Tulude arvestus

Kaupade müügist tulenevat tulu kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehingutega seotud kulu on usaldusväärselt määratav. Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamisel.

Rahavoo aruanne

Rahavoo aruanne on koostatud kaudsel meetodil. Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke (va. arvelduskrediit), kuni 3-kuulisi tähtajalisi deposiite ja kõrge likviidsusega võlakirju.

Lisa 2

Maksuvõlgnevused ja ettemaksed

Maksusaldod seisuga 31.12.2005.a.on järgmised

Maks	ettemaksed	võlgnevused
Käibemaks		21 759
Üksikisiku tulumaks	5 638	
Ettevõtte tulumaksu		3 008
Sotsiaalmaks		7 629
Pensionikindlustusmaksed	2 560	
Töötuskindlustusmaksed	281	
KOKKU	8 479	32 396

MAJANDUSAASTA KASUMIJAOTAMISE ETTEPANEK

Eelmiste perioodide jaotamata kasum:	968 563	krooni
2005.a. aruandeaasta kahjum	-150 041	krooni
Maksta dividendideks	100 000	krooni
Jaotamata kasum peale majandusaasta aruande kinnitamist	718 522	krooni

JUHATUSE KINNITUS RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDELE

Käesolevaga deklareerime oma vastutust raamatupidamise aastaaruande eest ja kinnitame, et lehekülgedel 5 kuni 10 toodud OÜ Sakk & Sakk 2005.a. raamatupidamise aastaaruanne:

- 1) kajastab äriühingu finantsseisundit ja majandustulemust õigesti ja õiglaselt;
- 2) raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestusmeetodid on vastavuses hea raamatupidamise tavaga;
- 3) raamatupidamiskohuslane on jätkuvalt tegutsev.

.....
Kaja Sakk
Juhatuse liige

.....
Ivar Sakk
Juhatuse liige

Tallinnas 25.juuli 2006.a.

Majandusaasta aruande allkirjad

Osaühing SAKK & SAKK (registrikood: 10406157) 01.01.2005 - 31.12.2005 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Ivar Sakk (juhatuse liige)

Kinnitanud

08.11.2006